



- | | |
|-----------|---|
| DE | Montage-Anleitung
Klappbare Werkbank |
| GB | Mounting Instructions
Foldable Workbench |
| FR | Instructions de montage
Etabli pliant |
| ES | Instrucciones de montaje
Banco de trabajo |
| PT | Instruções de montagem
Bancada de trabalho |

Art.-No. M 7000

Maximale Belastbarkeit:
Arbeitshöhe:

100 kg
ca. 745 mm

Tischgröße:
Spannbereich:

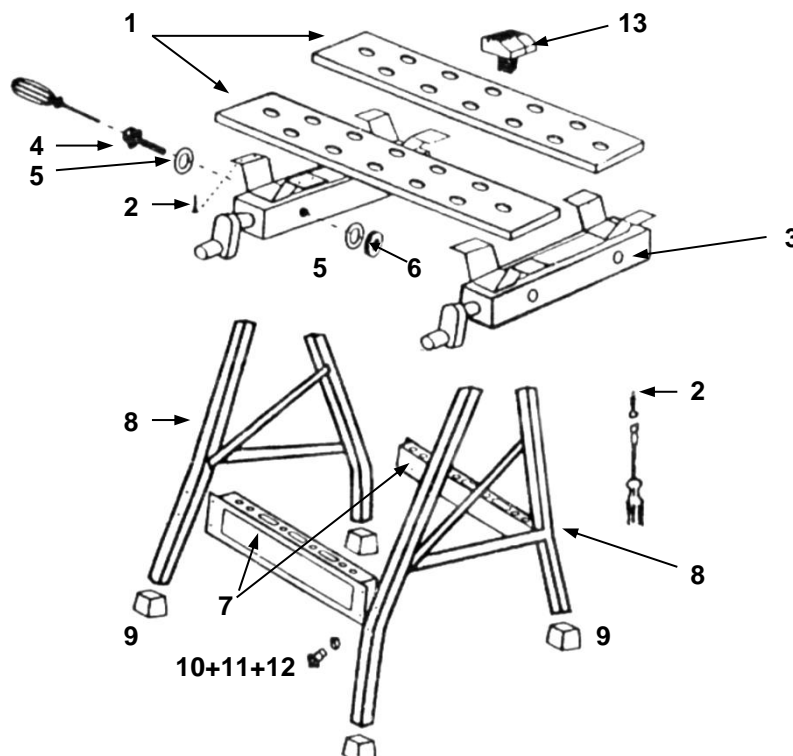
600 x 240-320 mm
0-225 mm

Sicherheitshinweise:

- **ACHTUNG: Werkbank darf nicht als Leiter benutzt werden!**
- **Stellen Sie sich nicht auf die Werkbank oder deren Querstreben!**
- **Beachten Sie, dass die maximale Belastbarkeit nicht überschritten werden darf!**
- **Achten Sie beim Zusammen- oder Auseinanderklappen darauf, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden!**

Montage-Anleitung

1. Legen Sie die beiden Arbeitsplatten (1) umgedreht und hintereinander auf eine feste Unterlage, sodass die vorgebohrten Löcher zur Befestigung der verstellbaren Tischauflagen sichtbar sind. Dabei sollte die Platte mit der Maßskala vorne und die Einkerbungen in den Tischplatten jeweils in der Mitte liegen. Befestigen Sie die Tischauflagen (3) mit jeweils acht Holzschrauben (2) an den beiden Arbeitsplatten, sodass die Kurbeln der Tischauflagen zu Ihnen gerichtet sind.
2. Verbinden Sie die Seitenteile (8) durch die Querstreben (7) mit jeweils vier Schrauben M6x35 (10), Unterlegscheiben (11) und 6kt.-Muttern (12). Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Löcher in den Querstreben später zur Aufnahme von Werkzeugen nach oben gerichtet sind und dass die Beine der Seitenteile nach außen zeigen. Ziehen Sie zunächst alle Schrauben nur handfest an.
3. Setzen Sie die vormontierte Arbeitsplatte so auf das Untergestell, dass die vier Beine des Untergestells in die Profile der Tischauflagen passen und die Bohrungen des Untergestells mit den Bohrungen der Tischauflagen ausgerichtet werden können. Befestigen Sie jedes Bein des Untergestells mit den Schrauben (4), den U-Scheiben (5) und den 6kt.-Muttern (6). Ziehen Sie auch hierbei alle Schrauben zunächst nur handfest an.
4. Stecken Sie die Kunststoff-Füße (9) auf die offenen Enden der Seitenteile, wobei die längste Kante der Kunststoff-Füße jeweils nach außen gerichtet sein muss. Verwenden Sie ggf. einen leichten Hammer, um die Füße zu befestigen.
5. Drehen Sie die Werkbank um und stellen sie auf einen ebenen Untergrund. Alle vier Füße müssen nun flächig auf dem Boden stehen.
6. Prüfen Sie die korrekte Funktion, indem Sie beide Kurbeln der Tischauflagen in die gleiche Richtung drehen und beobachten dabei, ob sich die hintere Arbeitsplatte verstellen lässt.
7. Bei korrekter Funktion müssen sämtliche Schrauben mit Schraubendreher und -schlüssel festgezogen werden.



2 Jahre Vollgarantie

Diese Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Wir garantieren während der Garantiezeit:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- Kostenloser Ersatz aller Teile, die schadhaft werden.
- Einschließlich kostenlosem, fachmännischem Service (d. h. unentgeltliche Montage durch unsere Fachleute)

Voraussetzung ist, dass der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist.

Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24

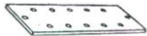












D-42859 Remscheid

Telefon: 02191/37 14 71

Telefax: 02191/38 64 77

E-Mail: service@br-mannesmann.de

Teile-Liste

Teile-Nr.	Abbildung	Bezeichnung	Anzahl
1		Arbeitsplatten	2
2		Holzschrauben 4,8 x 16 mm	16
3		verstellbare Tischauflage	2
4		Gew.schraube M8 x 40 mm	4
5		U-Scheibe 16x8 mm	8
6		6kt.-Mutter M8	4
7		Querstreben	2
8		Seitenteile	2
9		Kunststoff-Fuß	4
10		Gew.schraube M6 x 35 mm	8
11		U-Scheibe 13x6 mm	8
12		6kt.-Mutter M6	8
13		Spannbacken	4

Benötigtes Werkzeug

Kreuzschlitz-Schraubendreher Gr.3

Schraubenschlüssel (10 und 13 mm)

leichter Hammer

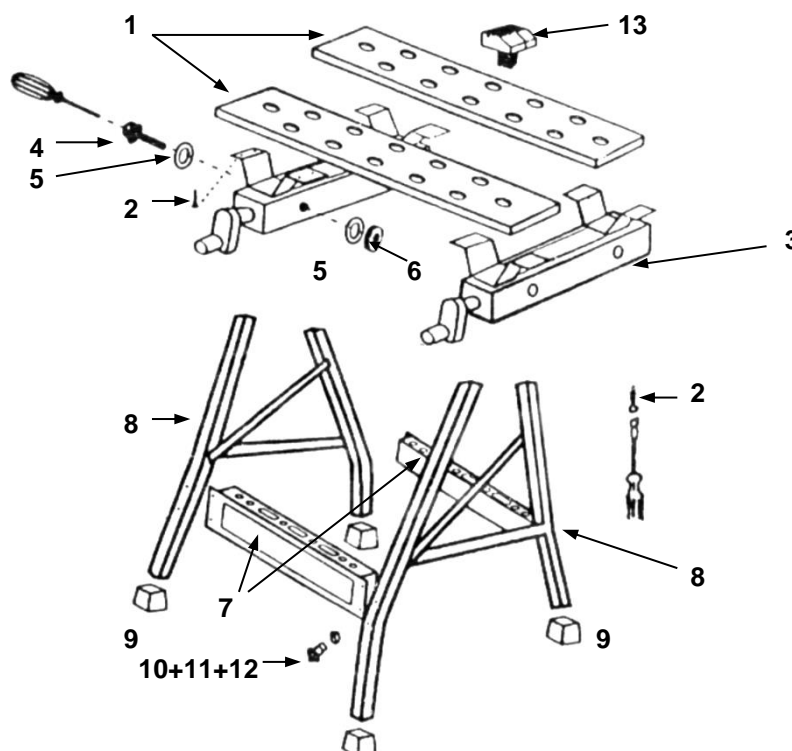
Maximum Load:	100 kg	Table size:	600 x 240-320 mm
Working height:	appr. 745 mm	Clamp width:	0-225 mm

Safety Instructions:

- **Attention: The workbench must not be used as a ladder!**
- **Do not step on the workbench nor on its cross-bars!**
- **Pay attention, not to exceed the maximum load capacity!**
- **During assembling or folding/unfolding the workbench you have to pay attention not to squeeze your fingers!**

Mounting instructions

1. Place both desk-plates (1) face-down and successively on an even surface, so that the prepared holes for fastening the adjustable base (3) are visible. The desk-plate with the measuring-scale should lie near to the user and the slots of the desk-plates must be in opposed position in the middle. Fasten the adjustable bases (3) each with eight wood-screws (2) to the desk-plates, so that the crank handles are positioned near to the user.
2. Connect the side-parts (8) by fixing the cross bars (7) with four screws M6x35 (10), washers (11) and hex-nuts (12). Pay attention, that the holes in the cross-bars can be used as holders for tools after assembling and that the legs of the side-parts show outside. All screws should be fingertight-fastened first.
3. Place the desk-plate with the mounted adjustable base on the frame in that way, that the four legs will fit into the profile of the adjustable base and that the holes of the legs can be adjusted to fit the holes in the adjustable base. Fasten each leg of the frame by using the screws (4), washers (5) and hex-nuts (6). Also these screws should be fingertight-fastened first.
4. Stick the plastic-caps (9) on the open ends of the legs. Pay attention, that the longer edges of the plastic-caps are positioned to the outer edges of the legs. Probably you may use a light plastic-hammer to fix the plastic-caps to the legs.
5. Turn the workbench and place on an even surface. All four legs have to stand plane on the ground.
6. Check the correct function by turning both crank-handles of the adjustable base in the same direction. The back desk-plate must be moved by turning the crank-handles forward or backward.
7. If the function is correct you have to fix all screws by using the screwdriver or spanner.



2 years full guarantee

The warranty period for this equipment starts on the date of purchase. Please document the date of purchase by presenting the original receipt.

We guarantee the following during the warranty period:

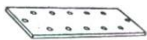

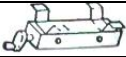










- free elimination of possible damages;
- free replacement of all parts that become damaged;
- including free specialist service
(i.e. assembly by our specialists free of charge).

All of the above are based upon the fact that damages are not due to improper treatment. In the event that you should have any questions or quality problems, please contact the manufacturer directly:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24
42859 Remscheid / Germany

Telephone: +49 2191/37 14 71
Fax: +49 2191/38 64 77
Email: service@br-mannesmann.de

Parts-List

Part-No.	picture	article	quantity
1		desk-plate	2
2		Screws 4,8 x 16 mm	16
3		adjustable base	2
4		Screw M8 x 40 mm	4
5		Washer 16x8 mm	8
6		Hex-nut M8	4
7		Cross bars	2
8		side-parts	2
9		Plastic-cap	4
10		Screws M6 x 35 mm	8
11		Washer 13x6 mm	8
12		Hex-nut M6	8
13		Clamps	4

Required tools

Philips screwdriver no.3
Spanners (10 and 13 mm)
Mach.Hammer

Charge maximale : 100 kg
Hauteur de travail : environ 745 mm

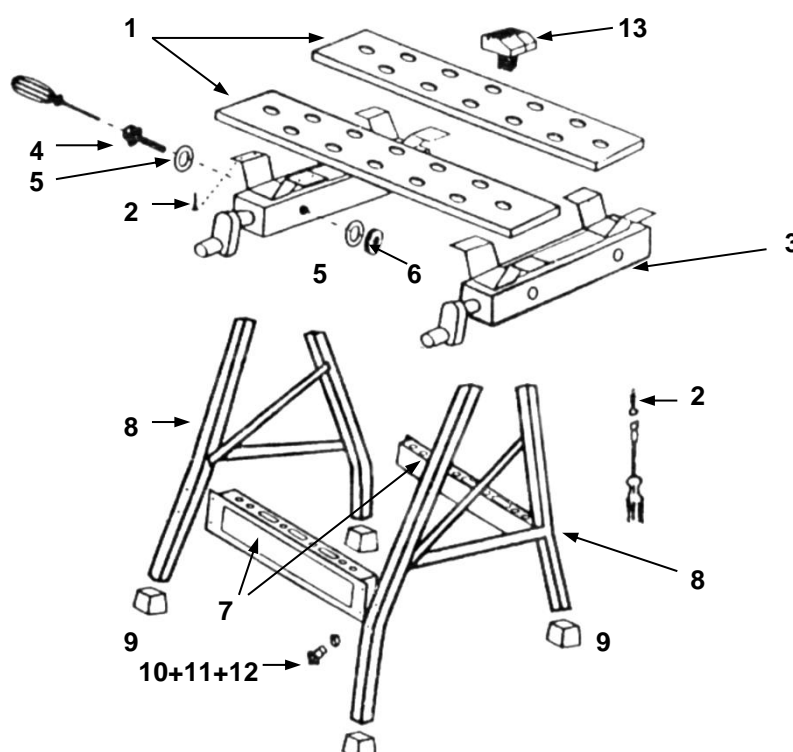
Dimensions de la table : 600 x 240-320 mm
Capacité d'écartement : 0-225 mm

Consignes de sécurité :

- **ATTENTION : ne pas utiliser l'établi comme échelle !**
- **Ne montez pas sur l'établi ni sur ses traverses !**
- **Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée !**
- **Lorsque vous pliez ou dépliez l'établi, faites attention pour ne pas vous pincer les doigts !**

Instructions de montage

1. Retournez les deux plateaux de travail (1) et posez-les l'un derrière l'autre sur un support fixe de telle manière que les trous percés pour la fixation des supports de plateaux réglables soient visibles. Veiller à ce que le plateau portant une échelle de mesure se trouve à l'avant et les encoches pratiquées dans les plateaux au milieu. Fixez chacun des supports de plateaux (3) avec 8 vis à bois (2) sur les deux plateaux de travail, de telle manière que les manivelles des supports soit dirigées vers vous.
2. Reliez les côtés (8) par les traverses (7), en utilisant pour chacun des côtés 4 vis M6x35 (10), les rondelles (11) et les écrous 6 pans (12). Au montage, veillez à ce que les trous pratiqués dans les traverses et destinés ultérieurement à recevoir des outils soient dirigés vers le haut, et à ce que les pieds des côtés soient tournés vers l'extérieur. Pour commencer serrez les toutes les vis à la main seulement.
3. Posez le plan de travail préassemblé sur le châssis de telle sorte que les quatre pieds du châssis s'enfoncent dans les profils des supports de plateaux et que les perçages du châssis puissent être alignés sur ceux des supports de plateaux. Fixez chacun des pieds du châssis avec les vis (4), les rondelles (5) et les écrous 6 pans (6). Ici aussi serrez les vis à la main seulement.
4. Enfilez les pieds en plastique (9) sur les extrémités ouvertes des côtés, en tournant l'arête la plus longue des pieds en plastique vers l'extérieur. Pour enfoncer les pieds, utilisez éventuellement un marteau léger.
5. Retournez l'établi et posez-le sur un sol plat. Les quatre pieds doivent alors être complètement à plat sur le sol.
6. Vérifiez le bon fonctionnement en tournant les deux manivelles des supports dans le même sens et assurez-vous qu'il est possible de régler le plan de travail arrière.
7. Si tout fonctionne bien, serrez toutes les vis à fond à l'aide d'un tournevis et d'une clé de serrage.



2 années de garantie totale

La garantie de cet appareil entre en vigueur à la date d'achat. Comme preuve de la date d'achat nous vous prions de nous envoyer l'original du justificatif de l'achat.

Pendant la période de garantie nous assurons:

- le dépannage gratuit en cas de panne éventuelle,
- le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses,
- y compris le service gratuit et compétent (montage gratuit par notre service après-vente).

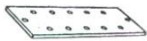





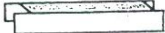






Ceci à condition que le défaut ne provienne pas d'un mauvais usage de l'appareil.

Pour toutes questions ou problèmes de qualité veuillez vous adresser directement au fabricant :

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24
42859 Remscheid / Allemagne

Téléphone: + 49 2191/37 14 71
Télécopie: + 49 2191/38 64 77
Mail : service@br-mannesmann.de

Liste de pièces détachées

Réf. de pièce	Illustration	Désignation	Quantité
1		Plateau de travail	2
2		Vis à bois 4,8 x 16 mm	16
3		Support de plateaux réglable	2
4		Vis fileté M8 x 40 mm	4
5		Rondelle 16x8 mm	8
6		Ecrou 6 pans M8	4
7		Traverse	2
8		Côté	2
9		Pied en plastique	4
10		Vis fileté M6 x 35 mm	8
11		Rondelle 13x6 mm	8
12		Ecrou 6 pans M6	8
13		Mors de serrage	4

Outillage nécessaire

Tournevis pour vis à empreinte cruciforme, taille 3

Clés de serrage (10 et 13 mm)

Marteau léger

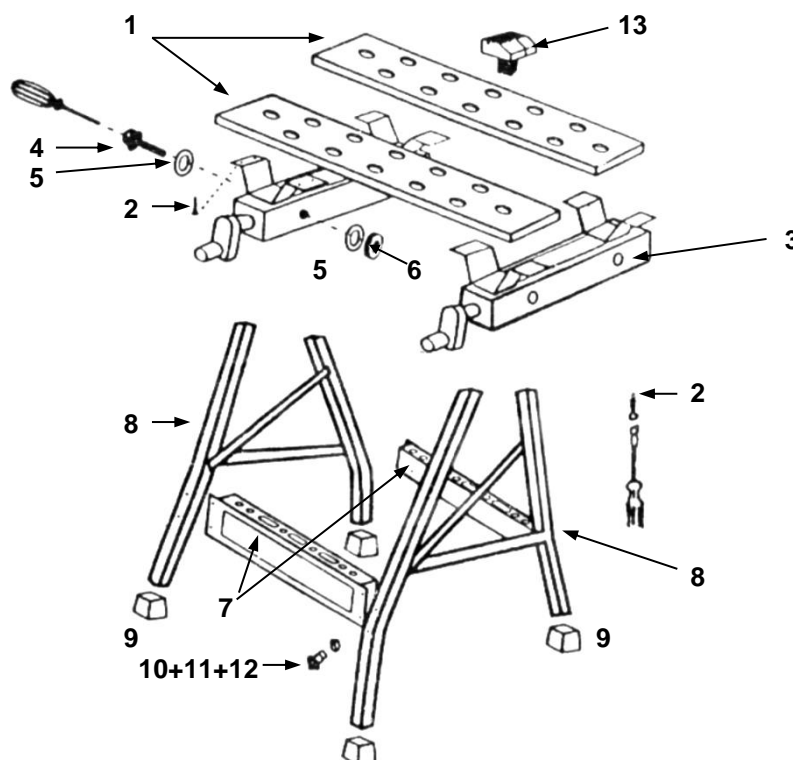
Carga máxima:	100 kg	Tamaño de la mesa:	600 x 240-320 mm
Altura de trabajo:	aprox. 745 mm	Margen de tensado:	0-225 mm

Normas de seguridad:

- **ATENCIÓN: ¡El banco de trabajo no debe ser utilizado como escalera!**
- **¡No se suba al banco de trabajo o sus soportes transversales!**
- **¡Observe la carga máxima, que no debe ser sobrepasada!**
- **¡Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar el banco de trabajo!**

Instrucciones de montaje

1. Coloque ambas planchas de trabajo (1) giradas y una detrás de la otra sobre una base sólida, de tal modo que los taladros para la fijación de los elementos de la mesa desplazables sean visibles. La plancha debería coincidir con la escala de medición delantera y las muescas en las planchas de la mesa deberían encontrarse en el centro. Fije los elementos de la mesa (3) a las dos planchas de trabajo con 8 tornillos de madera (2), de tal modo que las manivelas de los elementos de la mesa estén orientadas hacia usted.
2. Una las piezas laterales (8) con los soportes laterales (7) con cuatro tornillos M6x35 (10), arandelas (11) y tuercas hexagonales (12). Durante el montaje, observe que los taladros en los soportes transversales —que más tarde servirán para fijar las herramientas— están orientados hacia arriba y que las patas de los elementos laterales miran hacia fuera. Todavía no apriete definitivamente los tornillos.
3. Coloque la plancha de montaje previamente montada sobre el bastidor inferior de tal manera, que las cuatro patas del bastidor inferior coincidan con los perfiles de los elementos de la mesa y que los taladros del bastidor inferior puedan ser alineados con los taladros de los elementos de la mesa. Fije cada una de las patas del bastidor inferior con los tornillos (4), las arandelas (5) y las tuercas hexagonales (6). Todavía no apriete definitivamente los tornillos.
4. Monte las patas de plástico (9) sobre los extremos abiertos de las piezas laterales, teniendo en cuenta que el canto más largo de las patas de plástico miren hacia fuera. Eventualmente, utilice un martillo ligero para colocar las patas.
5. De la vuelta al banco de trabajo y colóquelo sobre una superficie plana. Las cuatro patas deben reposar sobre el suelo.
6. Controle el correcto funcionamiento girando ambas manivelas de los elementos de mesa en la misma dirección y observe si la plancha de trabajo trasera se deja desplazar.
7. Si el funcionamiento es correcto, apriete definitivamente los tornillos con el destornillador y con la llave para tornillos.



2 años de garantía

La garantía comienza el día de la compra del aparato. Para confirmar la fecha de compra, por favor envíenos el recibo de compra original.

La garantía cubre lo siguiente:

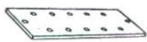

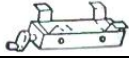



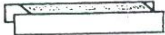






- Reparación gratuita de eventuales fallos.
- Reemplazo gratuito de todas las piezas defectuosas.
- Servicio profesional gratuito (es decir, montaje gratuito por nuestros especialistas)

La condición es que el fallo no haya sido causado por un manejo erróneo del aparato. Para cualquier pregunta o si tiene algún problema con el aparato, no dude en ponerse en contacto con el fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service (Departamento de reparaciones)
Lempstr. 24
42859 Remscheid / Alemania

Teléfono: +49 2191/37 14 71
Fax: +49 2191/38 64 77
Mail: service@br-mannesmann.de

Lista de piezas

Pieza N°	Ilustración	Denominación	Unidades
1		Planchas de trabajo	2
2		Tornillos para madera 4,8 x 16 mm	16
3		Base de mesa ajustable	2
4		Tornillo roscado M8 x 40 mm	4
5		Arandela 16x8 mm	8
6		Tuerca hexagonal M8	4
7		Soportes transversales	2
8		Piezas laterales	2
9		Pie de material sintético	4
10		Tornillo roscado M6 x 35 mm	8
11		Arandela 13x6 mm	8
12		Tuerca hexagonal M6	8
13		Mordazas	4

Herramientas necesarias

Destornillador en cruz N° 3
Llaves para tornillos (10 y 13mm)
Martillo ligero

Capacidade máxima de carga: 100 kg
Altura útil: aprox. 790 mm

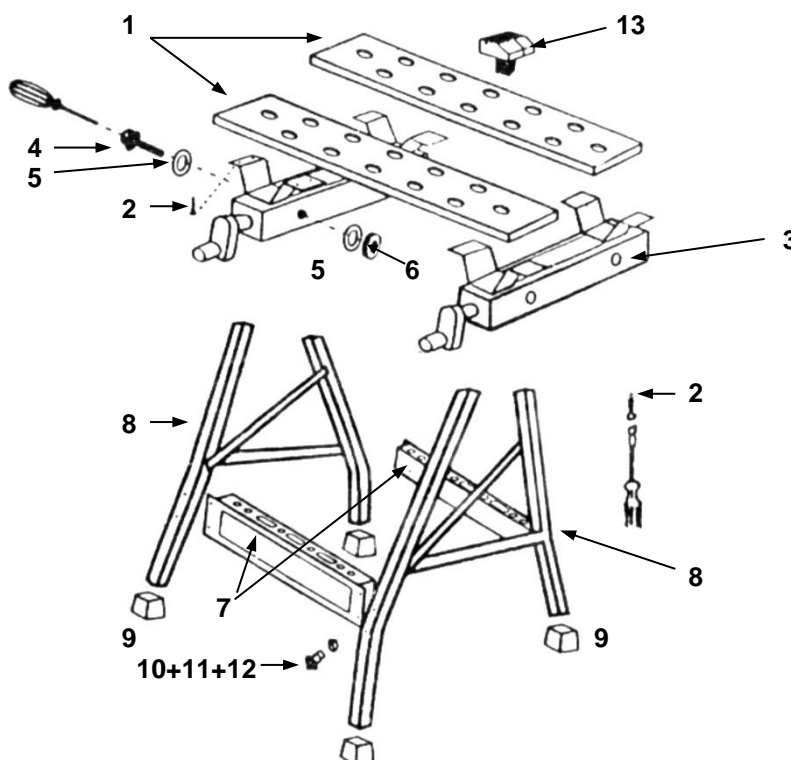
Dimensões da bancada: 600 x 240-350 mm
Capacidade de fixação: 0-265 mm

Notas relativas à segurança:

- **ATENÇÃO: A bancada de trabalho não pode ser usada como escadote!**
- **Não se coloque em cima da bancada de trabalho nem das respectivas travessas!**
- **Tenha em atenção que a capacidade máxima de carga não pode ser ultrapassada!**
- **Ao abrir e fechar a bancada tenha cuidado para não entalar os dedos!**

Instruções de montagem

1. Coloque as duas placas de trabalho (1), viradas e em paralelo, sobre um apoio estável, de modo a que os furos existentes para fixação dos apoios reguláveis da bancada fiquem visíveis. Para esse efeito, a placa com a régua de medição deve ficar colocada à frente e os entalhes das placas da bancada devem assentar na parte central. Fixe cada um dos apoios da bancada (3) com oito parafusos para madeira (2) nas duas placas de trabalho, de modo a que as manivelas dos apoios da bancada fiquem viradas para si.
2. Una as peças laterais (8) com as travessas (7), utilizando quatro parafusos M6x35 (10), arruelas (11) e porcas sextavadas (12) de cada lado. Durante a montagem, assegure que os furos das travessas ficam virados para cima para posterior encaixe de ferramentas e que as pernas das peças laterais ficam viradas para fora. Em seguida, enrosque manualmente todos os parafusos, sem apertar demasiado.
3. Coloque a placa de trabalho pré-montada sobre a armação de modo a que as quatro pernas da armação encaixem nos perfis dos apoios da bancada e que os furos da armação possam sobrepor-se aos furos dos apoios da bancada. Fixe cada perna da armação com os parafusos (4), as anilhas em U (5) e as porcas sextavadas (6). Seguidamente, enrosque também todos os parafusos à mão, sem apertar demasiado.
4. Encaixe os pés de plástico (9) nas extremidades abertas das peças laterais, sendo que a aresta mais longa de cada pé de plástico tem de ficar virada para fora. Utilize, se necessário, um martelo leve para fixar os pés.
5. Vire a bancada ao contrário e pouse-a numa superfície plana. Todos os pés têm de assentar uniformemente no chão.
6. Verifique se a bancada funciona correctamente, rodando as duas manivelas dos apoios na mesma direcção, e comprove se é possível deslocar a placa de trabalho traseira.
7. Se o funcionamento estiver em ordem, aperte firmemente todos os parafusos com uma chave de fendas e uma chave de porcas.



Garantia de 2 anos

O período de garantia deste aparelho tem início no dia da compra. Como comprovativo do dia da compra envie-nos, por favor, o talão de compra original.

Durante o período de garantia asseguramos:

- A reparação gratuita de eventuais avarias.
- A substituição gratuita de todas as peças eventualmente danificadas.
- Assistência técnica gratuita (ou seja, montagem gratuita pelo nosso pessoal especializado)







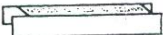






Para poder usufruir destas condições, a avaria não poderá ser provocada pelo manuseamento incorrecto do aparelho.

Se tiver alguma questão ou detectar problemas de qualidade, contacte imediatamente o fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH
Abt. Reparatur-Service
Lempstr. 24
42859 Remscheid / Alemanha

Telefone: +49 2191/37 14 71
Telefax: +49 2191/38 64 77
Corr. El.: service@br-mannesmann.de

Lista de peças

Nº de peça	Figura	Designação	Unidades
1		Placas de trabalho	2
2		Parafusos para madeira 4,8 x 16 mm	16
3		Apoio regulável da bancada	2
4		Parafuso roscado M8 x 40 mm	4
5		Anilha em U 16x8 mm	8
6		Porca sextavada M8	4
7		Travessas	2
8		Peças laterais	2
9		Pé de plástico	4
10		Parafuso roscado M6 x 35 mm	8
11		Anilha em U 13x6 mm	8
12		Porca sextavada M6	8
13		Mordente	4

Ferramenta necessária

Chave de fendas Philips Gr.3
Chave de porcas 10 + 13mm
Martelo leve